Gebrauchsanweisung

topolino pad

DE



Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme – Benutzung – Wartung. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

REINECKER

Inhalt

I. Allgemeines 5
I.I Allgemeines – gültig für TOPOPAD1 7
I.II Allgemeines – gültig für TOPOPAD1LV 9
II. Sicherheitsunterweisung zur Vermeidung von Schäden 10
III. Anleitung 11
Lieferumfang 11
Inbetriebnahme 11
Aufladen der Batterie 11
Beschreibung des topolino pad 12
topolino pad aufstellen 12
topolino pad aufklappen 13
Entfernen des iPads 14
Verstellmöglichkeiten der Raumkamera 14
Installation der App 15
Ein-/Ausschalten 15
Bedienung der App 15
Vergrößerung 15
Spiegelfunktion 16
Batteriestatus 16
Blitz an/aus 16
Bild aufnehmen 16
Letztes Bild öffnen 16
OCR-/Vorlesefunktion 16
Farbmodus 16
Übersichtsmodus 17
Umschalten des Betrachtungsmodus 17
Wechsel zwischen Dockansichten 18
Detailansicht 18
Selfie-Kamera des Tablets 18
Zeilenlineal und Zeilenabdeckung 18
Dokumente 19
Einstellungen 19
Autofokus 19
OCR-/Vorlesefunktion 19
Wechsel zwischen Text- und Bildansicht 19
Start/Pause 20
Vorlesegeschwindigkeit 20
Textunterteilung in der Bildansicht 20
Bild drehen 20
Bild bearbeiten 20
Farbmodus 20
Bild bearbeiten 21
Rückgängig 21
Bild drehen 21
Stift 21
Farbmodus 21
Bild zuschneiden 21
Bereiche unkenntlich machen 21

Dokumente verwalten....22
Einstellungen....23
Einfacher Modus....23
Dock anpassen....23
„Bild bearbeiten“ anpassen....23
OCR & TTS....23
Demo-Video....24
Farbmodus....24
Farbe Zeilenlineal....24
Sprachführung....24
Frequenz....24
Auf Werkseinstellung zurücksetzen....24
Systeminformationen....24
Trapezkorrektur....24
Verschlusszeit der Kamera....24
Softwareupdates....24
Handhabung des Akkus....25
IV. Fehlerbehebung....25
V. Sachmangel- und Garantiebestimmungen....26
VI. Technische Daten....26

I. Allgemeines

Wichtige Hinweise für den Betrieb von topolino pad!
Lesen Sie diese Hinweise vor Gebrauch des Gerätes!

Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

topolino pad ist geeignet für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich des Wohnbereichs und solchen, die direkt an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude für Wohnzwecke versorgt.

topolino pad ist für den Betrieb in der angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Betreiber sollte sicherstellen, dass es in der beschriebenen Umgebung benutzt wird.

topolino pad nutzt HF-Energie ausschließlich für seine eigene Funktion. Deshalb ist die Störaussendung hochfrequenter Störgrößen sehr gering und die Möglichkeit, andere in der Nähe betriebene Geräte zu stören, unwahrscheinlich. Trotzdem sollte berücksichtigt werden, dass gemeinsamer Betrieb des Gerätes zusammen mit anderen Geräten zu Störungen des Gerätes oder anderer Geräte führen kann. Daher sollte darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht unmittelbar neben oder auf einem anderen Gerät angeordnet werden darf.

Wenn sich eine Anordnung des Gerätes in unmittelbarer Nähe zu medizinischen Messgeräten nicht vermeiden lässt, muss der Anwender dieser Messgeräte darauf hingewiesen werden, dass eine Beobachtung der Geräteergebnisse notwendig ist, um den bestimmungsgemäßen Gerätegebrauch in der gewählten Anordnung zu überprüfen.

Elektronische Geräte sind empfindlich gegen elektrische Entladung und gegen hochfrequente elektromagnetische Felder.

Achtung: Um Störungen des Gerätes durch HF-Störgrößen (z.B. Mikrowellen) zu vermeiden, sollte der Anwender einen Mindestabstand zu tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten von einem Meter einhalten.

Weitere Informationen finden Sie unter „Sicherheitshinweis“ auf Seite 7 bzw. Seite 9.

Gebrauchsanweisung

Die Gebrauchsanweisung ist ein wichtiges Dokument und als solches sorgfältig aufzubewahren.

Produktbeschreibung

Das Gerät ist ein opto-elektronisches Kameralesesystem zum Vergrößern von Text- und Bildvorlagen und zur Umwandlung und Wiedergabe von Druckschrift in synthetische Sprache. Die Bildvorlagen werden mittels der integrierten Kamera aufgenommen und unter Verwendung einer speziellen App über ein iPad dargestellt.

- Raumkamera mit 7fach optischem Zoom und einer bis zu 32fachen Vergrößerung, Auflösung 1920 x 1080 Pixel, bis zu 60 FPS
- Ansichtsoptionen: Bildschirmteilung; Fernsicht; Nahsicht (über die Kamera des iPads); Selfie-Modus, Übersichtsmodus
- kompatibel mit allen gängigen iPads (iPadOS 16 oder neuer)
- integrierter Li-Ion-Akku; Betriebsdauer bis zu ca. 5 h, Ladedauer ca. 4.5 h
- einfach zusammenklappbar mit praktischem Tragegriff

Gerätereinigung

- Vor dem Reinigen ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Gerät mit mildem Haushaltsreiniger und Mikrofasertuch reinigen.
- Es dürfen keinerlei Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

Besondere Hinweise zu Transport und Lagerung

Dieses Gerät darf aus sicherheitstechnischen Gründen nur in der vorgesehenen Originalverpackung verschickt werden. Die Lagerung darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen in der Originalverpackung erfolgen. Folgende Lager- und Transportbedingungen sind einzuhalten:

- Luftdruck 700 bis 1000 hPa
- Temperaturbereich +5° bis +50° C
- Relative Luftfeuchtigkeit 30% bis 80%

Wichtiger Hinweis zum Lesen, Einlesen und Wiedergeben von Medikamenten-Beipackzetteln

Dosierungs- und Mengenangaben aus Medikamenten-Beipackzetteln, die vom Bildschirm abgelesen bzw. wenn diese Funktion im Gerätetyp vorhanden, mit einer Vorlesefunktion eingelesen und wiedergegeben werden, müssen immer unabhängig überprüft und bestätigt werden! Fragen Sie bei der Dosierung von Medikamenten immer Ihren Arzt oder Apotheker oder eine Person Ihres Vertrauens!

Stromversorgung

Für die Stromversorgung dürfen nur Original-Netzgeräte und Netzkabel der Firma Reinecker Vision GmbH verwendet werden.

Warnhinweis: Eine Verwendung anderer Zubehörteile kann zu erhöhter Emission und/oder zu reduzierter Immunität führen, sowie zu Schäden am Produkt.

I.I Allgemeines – gültig für TOPOPAD1

Die Artikelnummer Ihres Gerätes entnehmen Sie dem Typenschild auf dem Gerät bzw. der Verpackung.

Zweckbestimmung

Das transportable Lesesystem topolino pad ist ein Medizinprodukt zum Vergrößern von Text- und Bildvorlagen mit Sprachausgabe. Stark sehbehinderte Menschen kompensieren damit ihre Sehbeeinträchtigung.

Medizinprodukt

Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Risikoklasse I und entspricht der Richtlinie 2017/745/EU, Anhang VIII, Regel 13. Bei Einsatz des Gerätes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

Konformitätserklärung, CE-Kennzeichnung

CE

Sie können eine Kopie der Konformitätserklärung in Schriftform bei Reinecker Vision GmbH, Sandwiesenstr. 19, 64665 Alsbach-Hähnlein anfordern oder einsehen unter: www.reineckervision.de/eu-doc

Weiterentwicklung und Lebensdauer der Produkte

Die Medizinprodukte-Richtlinie schreibt vor, dass der Hersteller eines Medizinproduktes einen Zeitraum festlegen muss, der den so genannten sicheren Betrieb beschreibt. Wir erfüllen damit eine gesetzliche Vorgabe und legen aus formellen Gründen einen Zeitraum von drei Jahren ab Kaufdatum fest.

Hinweis: Der genannte Zeitraum hat keinen Bezug zu der tatsächlich möglichen Nutzungs- bzw. maximalen Betriebszeit der Geräte beim Anwender. Er ist in diesem Fall vielmehr der Zeitraum nach dem die Weiterentwicklung der Geräte nach unseren heutigen Erfahrungen so weit fortgeschritten ist, dass die Geräte als technisch überholt gelten und evtl. eine Neubeschaffung angeraten werden könnte.

Kombination mit anderen Medizinprodukten

Sollte der Betreiber/Anwender dieses Gerät in Verbindung mit anderen Medizinprodukten betreiben wollen die der Lebenserhaltung dienen, ist es ratsam, sich mit der Firma Reinecker Vision GmbH oder einem ihrer Vertriebspartner in Verbindung zu setzen.

Sicherheitshinweis

Das Gerät darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden. In medizinischer Umgebung darf dieses Gerät nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, am gleichen Stromkreis angeschlossen werden. Das Gerät darf nicht in der Patientenumgebung betrieben werden.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt.

Das Gerät darf nur an einem dem Stand der Technik entsprechenden Stromkreis angeschlossen werden.

Vorsichtsmaßnahmen bei Änderung der Leistung des Produkts

Sollten sich die technischen Merkmale des Gerätes ändern (Ausfall, Fehlfunktion etc.), ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. **Das Gerät ist in diesem Zustand nicht wieder in Betrieb zu nehmen.** Informieren Sie sofort das Reinecker Vision GmbH Service-Center oder eines unserer Partnerunternehmen.

Wiedereinsatz/Installation und Wartung

Das Gerät darf nur von Reinecker Vision GmbH oder einem autorisierten Unternehmen technisch überholt, repariert und aufbereitet werden. Ein Wiedereinsatz darf nur nach sicherheitstechnischer Kontrolle, gründlicher Reinigung und Desinfektion erfolgen.

Umweltfreundliche Entsorgung (Richtlinie 2012/19/EU; ElektroG3)



MD

Einer nachhaltigen Wiederverwendung und dem fachgerechten Recycling von Elektro und Elektronikgeräten, wird im Rahmen des Ressourcen- und Umweltschutzes immer mehr Bedeutung beigemessen. Durch die gesetzlichen Rahmenbedingungen der erweiterten Elektro-Altgeräte-Richtlinie (ElektroG3) sind wir als Hersteller in der Verantwortung Sie darüber zu informieren, dass wir für alle von uns produzierten und auf den Markt gebrachten Elektro- und Elektronikgeräte den gesamten Produktlebenszyklus abdecken. Infolgedessen verpflichten wir uns bei Wegfall der Notwendigkeit von uns in Verkehr gebrachte Geräte und Systeme kostenfrei zurückzunehmen. In der Regel erfolgt ein Abholauftrag bei Wegfall der Notwendigkeit durch ihren Kostenträger (Kranken-, Gesundheits-, Ersatzkasse etc.) bzw. auch direkt durch Sie als Anwender des Medizinprodukts. Sollte ihr Lese-, Vorlesesystem über eine Speicherfunktion verfügen, bitten wir Sie aus datenschutzrechtlichen Gründen gespeicherte Bilder, Daten, Dokumente etc. vor der Abholung durch uns zu löschen.

Liste der verwendeten Symbole

	Hersteller		Land der Herstellung
#	Modellnummer	REF	Katalognummer
SN	Seriennummer		Achtung
MD	Medizinprodukt	UDI	eindeutige Produktidentifizierung
	Gebrauchsanweisung beachten		Temperaturbegrenzung

I.II Allgemeines – gültig für TOPOPAD1LV

Die Artikelnummer Ihres Gerätes entnehmen Sie dem Typenschild auf dem Gerät bzw. der Verpackung.

Zweckbestimmung

topolino pad ist ein System zum Vergrößern von Text- und Bildvorlagen mit Sprachausgabe.

Konformitätserklärung (DoC), CE/FCC-Kennzeichnung

Sie können eine Kopie der Konformitätserklärung in Schriftform bei Reinecker Vision GmbH, Sandwiesenstr. 19, 64665 Alsbach-Hähnlein anfordern oder einsehen unter: www.reineckervision.de/int-doc

Sicherheitshinweis

Das Gerät darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen aufgestellt und betrieben werden. Das Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt. Das Gerät darf nur an einem dem Stand der Technik entsprechenden Stromkreis angeschlossen werden.

Reparatur und Wartung

Das Gerät darf nur von Reinecker Vision GmbH oder einem autorisierten Fachhändler technisch gewartet und repariert werden.

Umweltfreundliche Entsorgung

Das Gerät enthält elektronische Komponenten.

Um Umweltschäden zu vermeiden sind die jeweils landesspezifischen Gesetze und Vorgaben zur Entsorgung des Gerätes zu beachten.

II. Sicherheitsunterweisung zur Vermeidung von Schäden

Folgende Hinweise dienen Ihrer persönlichen und der Betriebssicherheit:

1. Stecken Sie das Netzteil bzw. Netzkabel nicht in eine defekte Steckdose. Dies könnte einen elektrischen Schlag oder Feuer verursachen.
2. Stecken Sie das Netzteil bzw. Netzkabel nicht mit nassen Händen in eine Steckdose.
3. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil bzw. Netzkabel. Andere Zubehörteile könnten Schäden am Gerät verursachen.
4. Falls das Gerät für den Akku-Betrieb vorgesehen ist, dürfen nur Originalteile eingesetzt werden.
5. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung. Diese könnte Bildstörungen verursachen.
6. Nutzen Sie das Gerät nur im Temperaturbereich von +10°C bis +40°C.
7. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
8. Das Gerät darf nicht in der Umgebung von medizinischen Apparaten verwendet werden (Patientenumgebung).
9. Drücken oder streifen Sie nicht mit Gegenständen über das Touch-Display. Nicht auf dem Gerät aufstützen und legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
10. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren oder es zu zerlegen. Das würde den Garantieanspruch aufheben. Sofern notwendig, stellen Sie Kontakt zum Lieferanten des Gerätes her.
11. Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen den Netzstecker. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich ein weiches, angefeuchtetes Tuch und milden Haushaltsreiniger. Verwenden Sie keine alkoholhaltigen oder scharfen Reinigungsmittel.

III. Anleitung

Lieferumfang

- topolino pad (ohne Tablet)
- Rucksack
- Netzadapter
- Ladekabel
- kurzes USB-C auf USB-C Verbindungskabel
- kurzes USB-C auf Lightning Verbindungskabel
- 2 magnetische Aufkleber (zur Befestigung am Tablet oder der Hülle)
- Mikrofasertuch
- Gebrauchsanweisung
- Kurzanleitung

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den Akku vollständig aufladen.

Aufladen der Batterie

Der Akku sollte vor der ersten Verwendung mit dem mitgelieferten Netzteil vollständig aufgeladen werden. Stecken Sie das Ladekabel in den Ladeanschluss an der Unterseite des Ständers.

Die Anzeigeleuchte leuchtet gelb, während das Gerät aufgeladen wird, und leuchtet grün, wenn es vollständig aufgeladen ist. Ist ein iPad angeschlossen, wird dieses erst geladen, wenn topolino pad vollständig geladen ist.

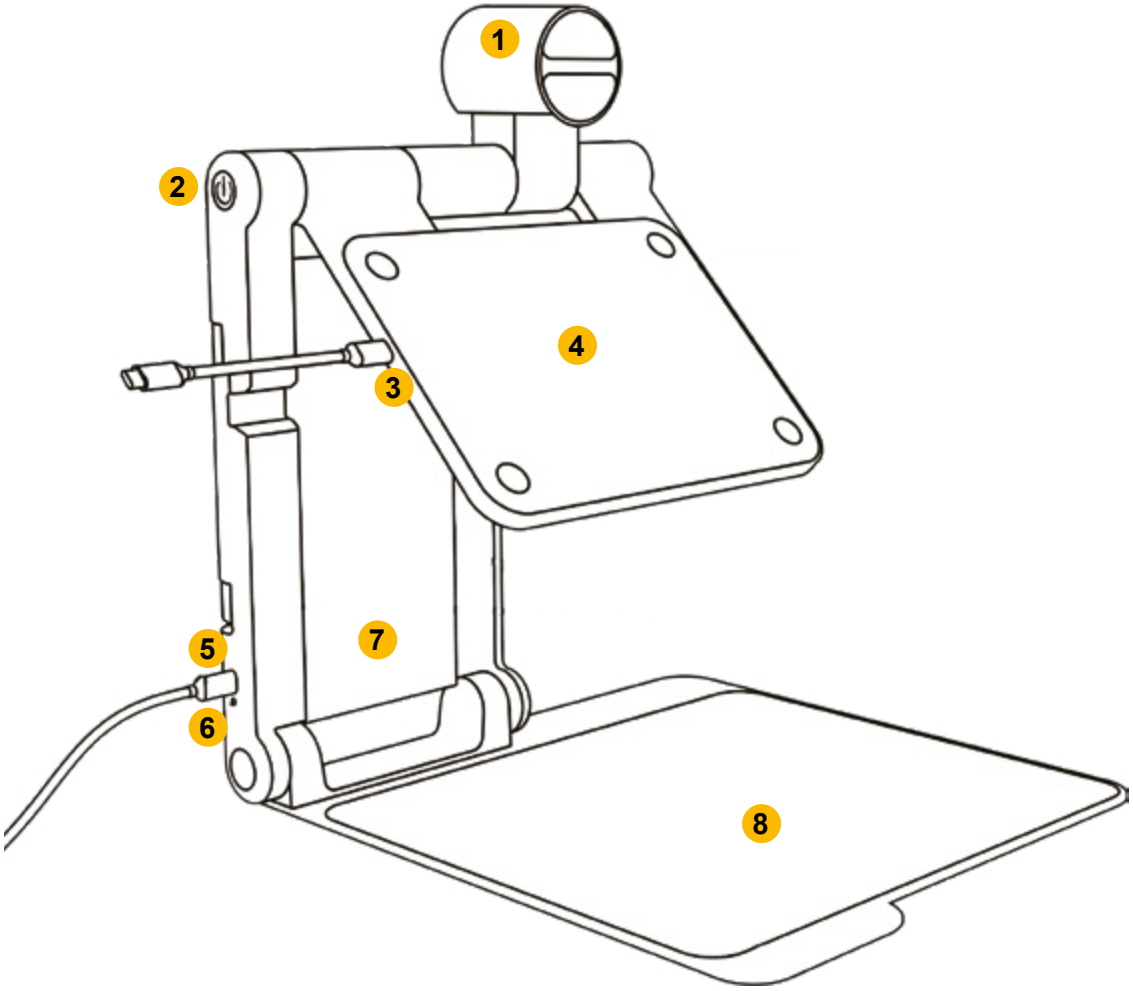
Hinweis: Bei iPads mit Lightning-Anschluss kann es vorkommen, dass ein Ladesymbol angezeigt wird ohne dass das Gerät tatsächlich geladen wird. Das iPad wird nur dann über das topolino pad geladen, wenn die oben beschriebenen Bedingungen zutreffen.

Es dauert ca. 4,5 Stunden, bis das topolino pad vollständig aufgeladen ist, und es kann ca. 5 Stunden lang ununterbrochen verwendet werden. Wenn der Akku fast leer ist, erscheint das Batteriesymbol auf dem Bildschirm und die Status LED blinkt gelb. Bitte laden Sie den Akku auf, um zu vermeiden, dass sich das Gerät unerwartet ausschaltet.

Weitere Informationen finden Sie unter „Handhabung des Akkus“ auf Seite 25.

Achtung: Das mitgelieferte Steckernetzteil ist ausschließlich für den Betrieb dieses Systems vorgesehen. Verwenden Sie hier kein anderes Steckernetzteil.

Beschreibung des topolino pad



1) Raumkamera
2) Ein/Aus
3) USB-C-Anschluss
4) magnetische Tablethalterung
5) Ladebuchse
6) Status-LED
7) faltbares Stativ
8) Bodenplatte

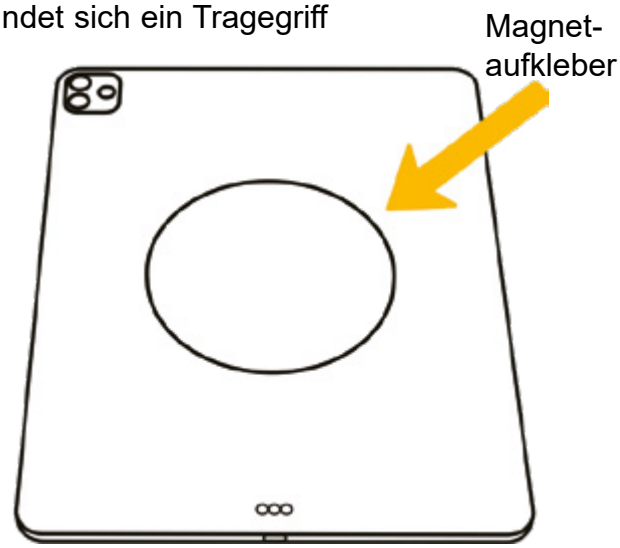
topolino pad aufstellen

topolino pad besitzt eine magnetische iPad-Halterung, die Ihr iPad in einer angenehmen Leseposition hält. Am Gehäuse befindet sich ein Tragegriff für den sicheren Transport.

Hinweis: Das Gerät ist vorsichtig aus der Verpackung zu nehmen und auf einem stabilen Untergrund mit ausreichender Fläche aufzustellen.

Je nach verwendetem iPad-Modell oder wenn Sie eine Hülle verwenden, kann es notwendig sein, am Tablet oder der Hülle einen der runden Magnetaufkleber zu befestigen.

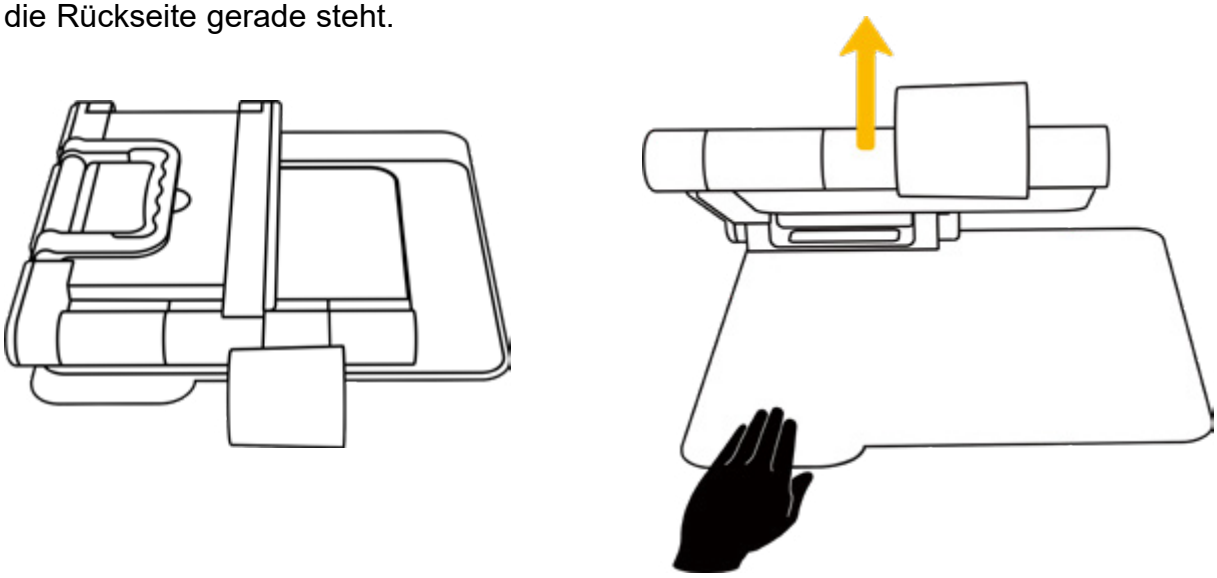
Kleben Sie den Aufkleber mittig auf die Rückseite ihres iPads/ihrer Hülle und warten Sie ca. 15 Minuten bevor Sie das iPad an der Tablethalterung anbringen.



topolino pad aufklappen

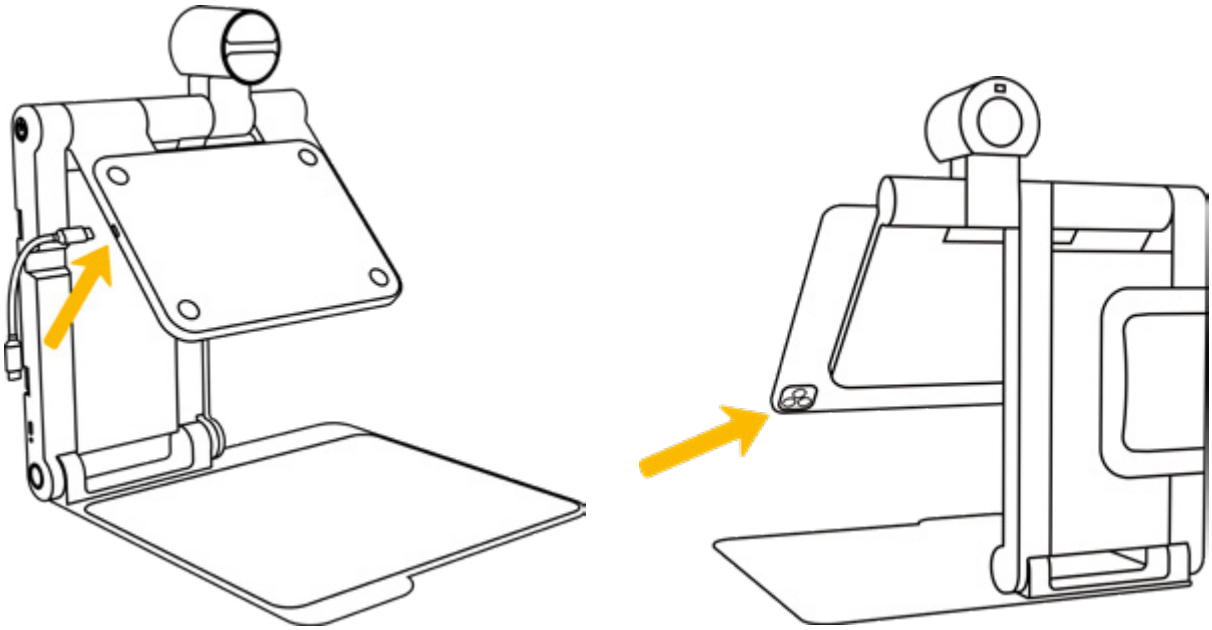
Stellen Sie das topolino pad auf eine ebene Fläche und halten Sie die Bodenplatte mit einer Hand fest. Klappen Sie mit der anderen Hand das Stativ an der Seite, an der sich die Raumkamera befindet, nach oben.

Halten Sie die Bodenplatte weiterhin fest und klappen Sie das Gerät weiter auf, bis die Rückseite gerade steht.



Klappen Sie nun die Tablethalterung nach oben, bis sie in einer für Sie angenehmen Leseposition steht. Befestigen Sie nun das iPad an der Tablethalterung. Achten Sie darauf, dass sich die Kamera an der Rückseite des Tablets unten rechts befindet und nicht von der Tablethalterung verdeckt wird.

Hinweis: Bevor Sie das iPad loslassen, prüfen Sie bitte, ob die magnetische Verbindung ausreichend ist und verwenden ggf. wie zuvor beschrieben den Magnetaufkleber.



Befestigen Sie das kurze Verbindungskabel an der linken Seite der Tablethalterung und verbinden Sie es mit dem iPad.

Hinweis: Im Lieferumfang befindet sich sowohl ein Kabel für iPads mit Lightning-Anschluss als auch eins für Modelle mit USB-C-Anschluss

Entfernen des iPads

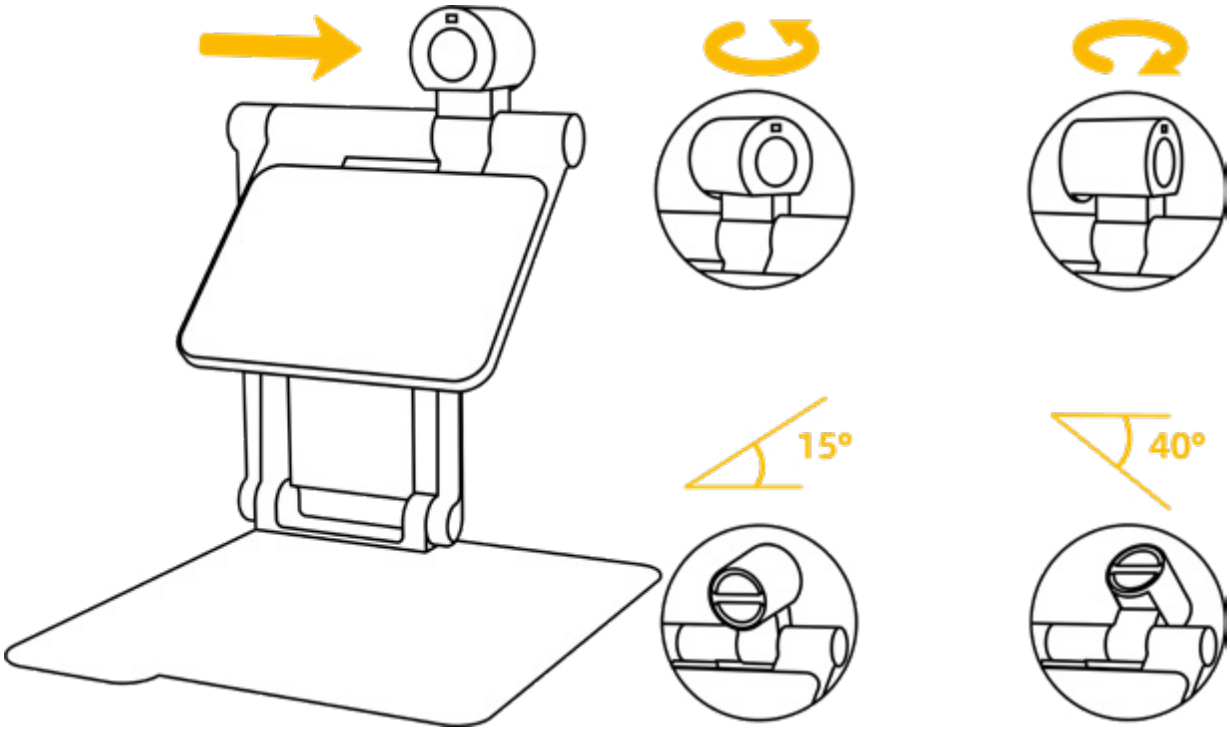
Wenn Sie topolino pad zusammenklappen möchten, können Sie ihr iPad am Gerät befestigt lassen. Möchten Sie das iPad dennoch entfernen gehen Sie wie folgt vor:

Nehmen Sie eine Ecke Ihres iPads in die Hand und schieben Sie es nach unten von der Halterung herunter. Diese Methode ist einfacher und sicherer, als es nach vorne abzuziehen.



Verstellmöglichkeiten der Raumkamera

Die Raumkamera lässt sich im Uhrzeigersinn soweit drehen, bis sie gerade zur rechten Seite zeigt. Gegen den Uhrzeigersinn lässt sie sich um mehr als 300° drehen. In der Höhe lässt sich der Winkel um 15 Grad nach oben und um 40 Grad nach unten verstellen.



Installation der App

Um das topolino pad mit Ihrem iPad nutzen zu können, muss die App aus dem App Store heruntergeladen werden.

Suchen Sie hierfür nach „Snow Pad“ oder scannen Sie den QR-Code mit Ihrem iPad.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass die App nur funktioniert, wenn Ihr iPad mit dem topolino pad verbunden ist.

Ein-/Ausschalten

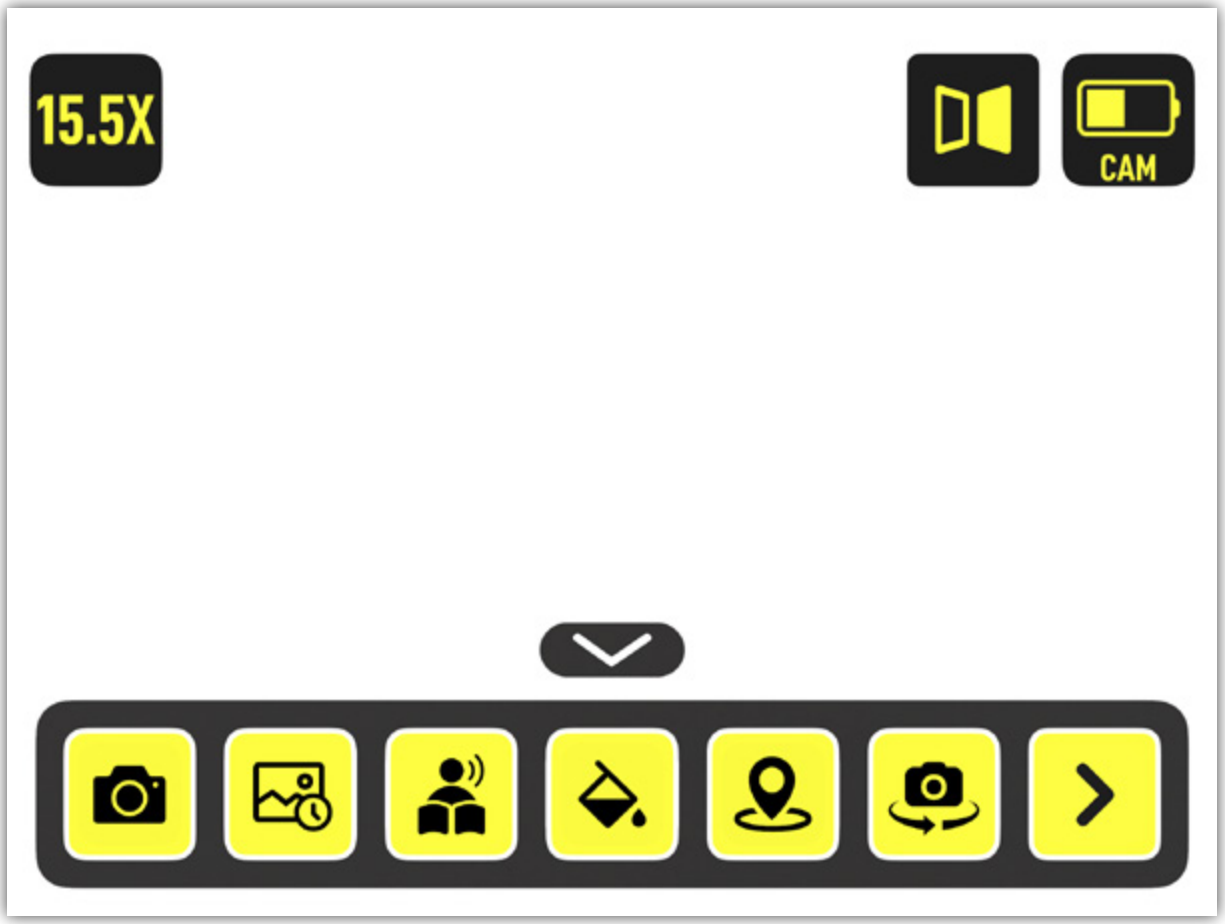
Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um topolino pad einzuschalten. Die Ein-/Aus-Taste leuchtet grün.

Halten Sie in eingeschaltetem Zustand die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um topolino pad auszuschalten. Die Ein-/Aus-Taste erlischt.

Bedienung der App

Das Dock am unteren Bildschirmrand wird nach 5 Sekunden Inaktivität automatisch ausgeblendet. Berühren Sie eine beliebige Stelle auf dem Bildschirm oder drücken Sie den grauen Pfeil, um es wieder einzublenden.

Mit dem gelben Pfeil rechts wechseln Sie zur zweiten Seite des Docks.



Vergrößerung

Oben links im Display sehen Sie bei eingeblendetem Dock die aktuelle Vergrößerung, welche von 1-32fach einstellbar ist.



Passen Sie Vergrößerung auf dem Touchscreen an, indem Sie zwei Finger auseinander (vergrößern) bzw. zueinander (verkleinern) bewegen.



In höheren Vergrößerungsstufen können Sie mit Hilfe von Schiebebewegungen mit zwei Fingern auf dem Touchscreen durch das Bild navigieren. So können Sie bequem lesen ohne das Lesegut unter dem Gerät bewegen zu müssen. Bei Nutzung der Raumkamera ist dies ab einer Vergrößerung, welche größer als 7fach ist möglich.

Spiegelfunktion



Bei Nutzung der Raumkamera werden rechts oben zwei Symbole eingeblendet. Durch drücken des linken Symbols können Sie das Bild der Raumkamera spiegeln.

Batteriestatus



Bei Nutzung der Raumkamera werden rechts oben zwei Symbole eingeblendet. Das rechte Symbol zeigt den aktuellen Ladestand des topolino pads an.

Blitz an/aus



Verfügt Ihr Tablet über einen Blitz, wird bei Nutzung der Dokumentenkamera rechts oben ein Blitz-Symbol eingeblendet. Durch Tippen lässt sich der Blitz des Tablets ein/bzw. ausschalten.

Bild aufnehmen



Drücken Sie das Kamera-Symbol, um das aktuell angezeigte Bild zu speichern.

Letztes Bild öffnen



Drücken Sie auf das Symbol, um das zuletzt gespeicherte Bild zu öffnen.

OCR-/Vorlesefunktion



Drücken Sie dieses Symbol, um in den Vorlesemodus zu gelangen. Es öffnet sich eine neue Symbolleiste. Weiter Informationen hierzu finden Sie unter „OCR-/Vorlesefunktion“ auf Seite 19.

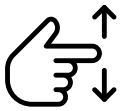
Farbmodus



Der Echtfarbmodus ist für die Anzeige von Bildern oder Karten geeignet. Im Fehlfarbmodus (eine Kombination aus Vorder- und Hintergrundfarbe) können Texte kontrastreich gelesen werden. Drücken Sie das Symbol um zwischen Echtfarbe und den aktivierten Fehlfarbkombinationen zu wechseln. Halten Sie das Symbol für 1 Sekunde, um direkt zurück in den Echtfarbmodus zu gelangen.

Die verfügbaren Fehlfarben lassen sich in den Einstellungen unter „Farbmodus“ auf Seite 24 anpassen.

Kontrast einstellen (im Fehlfarbmodus)



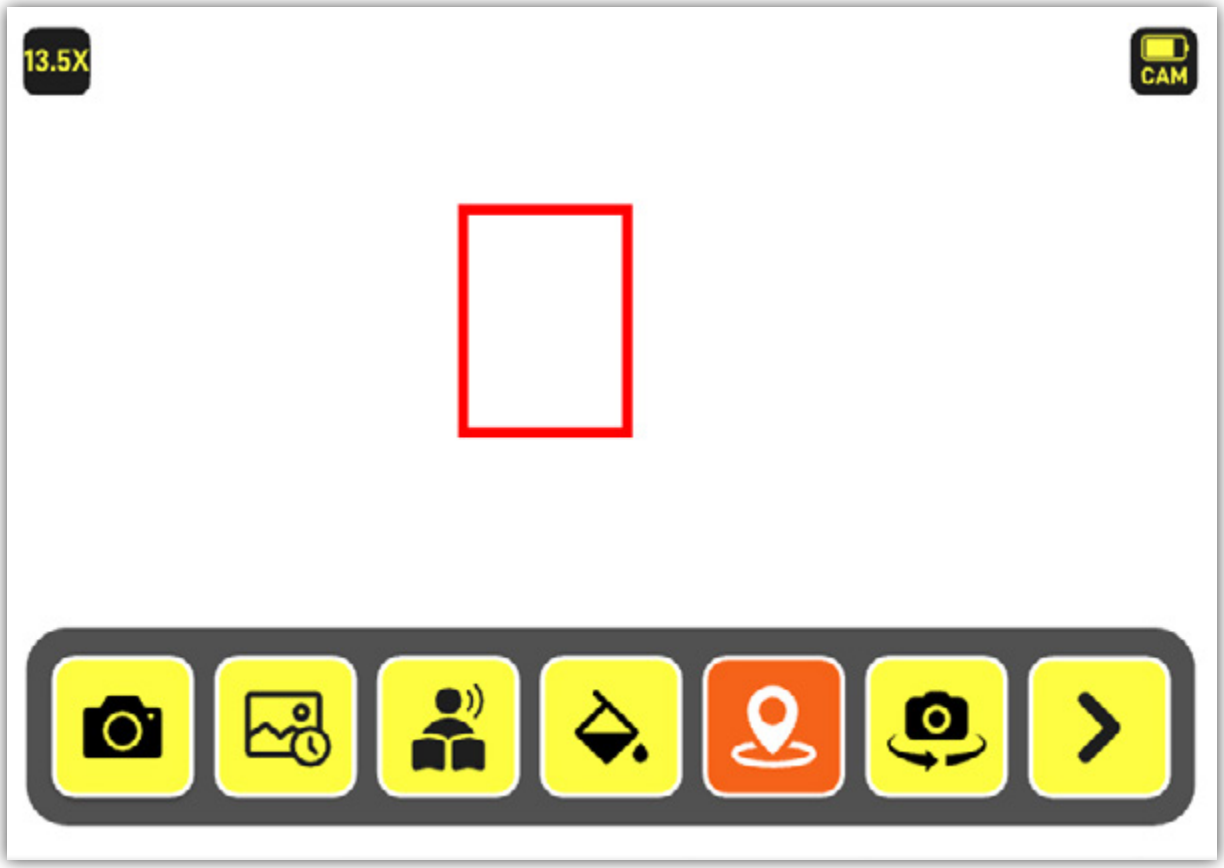
Im Fehlfarbmodus können Sie den Kontrast anpassen, indem sie einen Finger am rechten Bildschirmrand nach oben bzw. unten schieben.

Übersichtsmodus



Wenn Sie sich in einer höheren Zoomstufe befinden, kann es vorkommen, dass Sie den Überblick verlieren und nicht mehr wissen, an welcher Position ihrer Lesevorlage Sie sich befinden. Im Übersichtsmodus sehen Sie das Originalbild mit einer Markierung an der Stelle, an der Sie sich gerade im vergrößerten Bild befinden.

Drücken Sie auf das Symbol, um das unvergrößerte Bild zu sehen. Ein roter Kasten markiert den Bildausschnitt des vergrößerten Bildes. Tippen Sie erneut auf das Symbol, um zum vergrößerten Bild zurückzukehren.



Umschalten des Betrachtungsmodus



Drücken Sie die Umschalttaste, um zwischen den vier verschiedenen Ansichtsmodi zu wechseln. Alternativ können Sie mit zwei Fingern in die Mitte des linken Bildschirmrandes tippen.

Folgende Ansichten stehen Ihnen zur Verfügung:

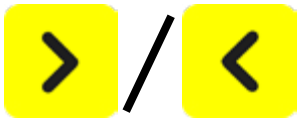
- Nahsicht
- Fernsicht/Spiegelansicht
- vertikal geteilter Bildschirm
- horizontal geteilter Bildschirm



In der geteilten Bildschirmansicht können Sie durch drücken des Doppelpfeils in der Mitte der Bildteilung die Kameraposition tauschen.

Um die Größe der Bildschirmteilung zu verändern, halten Sie den Doppelpfeil gedrückt und schieben Sie ihn nach rechts/links bzw. oben/unten.

Wechsel zwischen Dockansichten



Drücken Sie den gelben Pfeil, um zwischen der ersten und zweiten Seite des Docks zu wechseln.



Detailansicht



Hier sehen Sie auf der rechten Seite ihre Vorlage mit einem roten Rahmen, welcher sich mit dem Finger verschieben lässt. Auf der linken Seite sehen Sie den Inhalt des roten Rahmens in vierfacher Vergrößerung.



Selfie-Kamera des Tablets



Durch drücken dieses Symbols können Sie die integrierte Kamera neben dem Tablet-Display verwenden.

Zeilenlineal und Zeilenabdeckung



Hier können Sie zwischen den verschiedenen Modi für Zeilenlineal und Zeilenabdeckung wechseln. Mit dem Finger lässt sich die Position des Zeilenlineals verschieben. Um die Größe der Zeilenabdeckung zu ändern, müssen Sie einen der beiden Pfeile antippen.

Sie können die Farbe des Zeilenlineals in den Einstellungen (Seite 24) ändern.

Dokumente



Drücken Sie dieses Symbol, um die Ordner mit Ihren gespeicherten Bildern und Dokumenten zu öffnen. Mehr Informationen hierzu erhalten Sie unter „Dokumente verwalten“ auf Seite 22.

Einstellungen



Drücken Sie dieses Symbol, um in die Einstellungen zu gelangen. Mehr Informationen hierzu erhalten Sie unter „Einstellungen“ auf Seite 23.

Autofokus



In den meisten Fällen stellt der Autofokus das Bild so ein, dass es scharf und gut lesbar ist. Sollte dies nicht der Fall sein, können Sie das Bild neu fokussieren, indem Sie den Finger auf den Bildschirm tippen.

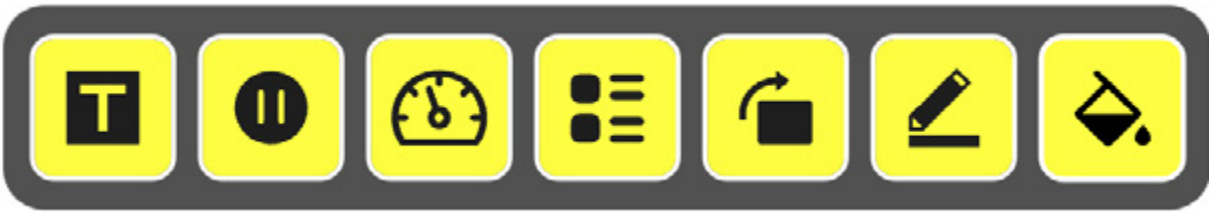
Drücken Sie das Symbol, um den Autofokus zu aktivieren oder deaktivieren.

Wenn Sie unter topolino pad schreiben möchten, sollten Sie den Autofokus abstellen, bevor Sie mit der Hand unter die Kamera gehen. So vermeiden Sie, dass die Hand oder der Stift scharf dargestellt werden und nicht das Geschriebene.

OCR-/Vorlesefunktion



Drücken Sie dieses Symbol, um in den Vorlesemodus zu gelangen. Es öffnet sich eine neue Symbolleiste in der Sie alle wichtigen Einstellungen, wie z.B. die Vorlesegeschwindigkeit vornehmen können.



Am oberen Rand befinden sich verschiedene kontextabhängige Symbole um beispielsweise eine Auswahl zu bestätigen oder das angezeigte Bild zu löschen.



Änderungen speichern



Abbrechen

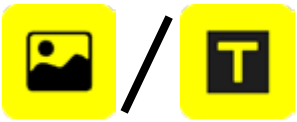


Bild löschen



Öffnet das systemeigene Menü zum Teilen/Hochladen der Datei

Wechsel zwischen Text- und Bildansicht

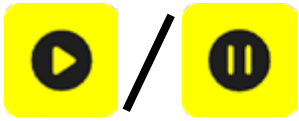


Der Vorlesemodus startet automatisch in der Bildansicht. Auf Wunsch kann auch zur Anzeige des Originalbildes gewechselt werden.

In der Textansicht wird der erfasste Text ohne Bilder angezeigt. Sie können die Größe der Schrift anpassen und aus vier verschiedenen Farbkombinationen wählen.

In der Bildansicht sehen Sie weiterhin die Lesevorlage inklusive Bilder und die einzelnen Textelemente der Seite werden automatisch erkannt.

Start/Pause



Tippen Sie auf das Wiedergabe- bzw. Pausensymbol, um das Vorlesen zu starten/anzuhalten.

Vorlesegeschwindigkeit



Tippen Sie auf das Symbol um die Vorlesegeschwindigkeit zwischen 0,5 und 2facher Geschwindigkeit einzustellen.

Textunterteilung in der Bildansicht



Hier können Sie wählen, ob der dargestellte Text im Ganzen, in einzelnen Abschnitten oder zeilenweise unterteilt werden soll.

Bild drehen



Drücken Sie das Symbol, um das Bild um 90 Grad im Uhrzeigersinn zu drehen. Sie können die Drehung speichern, indem Sie den Haken in der oberen rechten Bildecke antippen oder verwerfen, indem Sie das Kreuz in der oberen linken Bildecke antippen.

Bild bearbeiten



Drücken Sie das Symbol, um das Menü zu öffnen, um Bilder bearbeiten zu können. Mehr Informationen hierzu erhalten Sie „Bild bearbeiten“ auf Seite 21.

Farbmodus



Drücken Sie das Symbol, um zwischen Echtfarbe und den aktivierten Fehlfarbkombinationen zu wechseln.

Bild bearbeiten



Drücken Sie das Symbol, um das Bild zu bearbeiten. Es öffnet sich eine neue Symbolleiste in der Sie alle wichtigen Einstellungen, wie z. B. eine Bilddrehung vornehmen können.



Rückgängig



Drücken Sie das Symbol, um die zuletzt vorgenommene Änderung rückgängig zu machen.

Bild drehen



Drücken Sie das Symbol, um das Bild um 90 Grad im Uhrzeigersinn zu drehen. Sie können die Drehung speichern, indem Sie den Haken in der oberen rechten Bildecke antippen oder verwerfen, indem Sie das Kreuz in der oberen linken Bildecke antippen.

Stift



Ist dieses Symbol aktiv, können Sie in vier verschiedenen Farben Markierungen auf dem Bild vornehmen. Die Farbe lässt sich durch drücken des Symbols wechseln. Ist das Symbol gelb, ist diese Funktion deaktiviert.

Farbmodus



Drücken Sie das Symbol, um zwischen Echtfarbe und den aktivierten Fehlfarbkombinationen zu wechseln.

Bild zuschneiden



Hier können Sie einen neuen Bildausschnitt zuschneiden. Drücken Sie das Symbol, öffnet sich ein gelbes Rechteck, dessen Größe sie an den Ecken verstellen können. Bestätigen Sie die Auswahl zweimal, um das Bild zuzuschneiden.

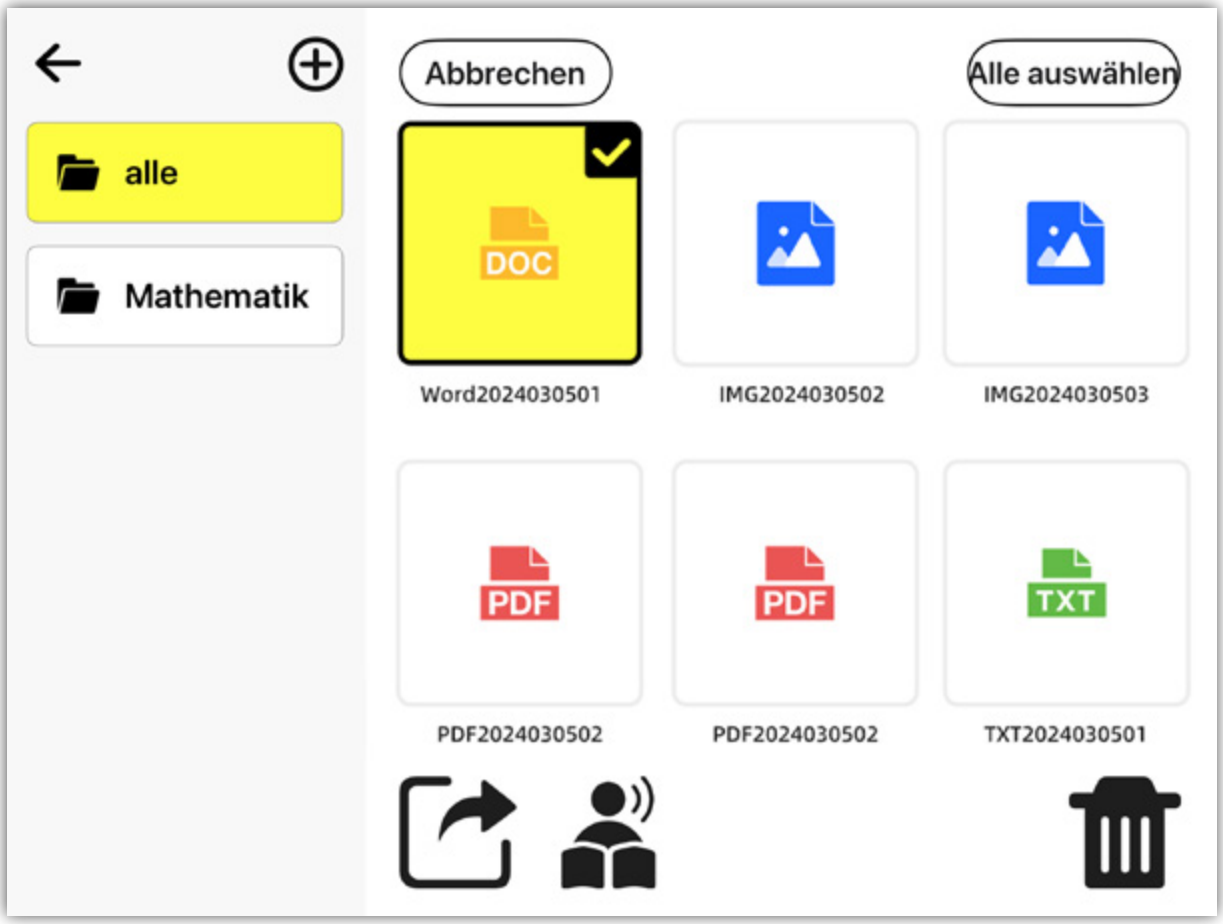
Bereiche unkenntlich machen



Drücken Sie das Symbol, und fahren Sie mit dem Finger über die Bereiche, die unkenntlich gemacht werden sollen. Diese sind nun verpixelt und nicht mehr klar erkennbar.

Dokumente verwalten

Drücken Sie dieses Symbol, um zu Ihren gespeicherten Bildern und Dokumenten zu gelangen.



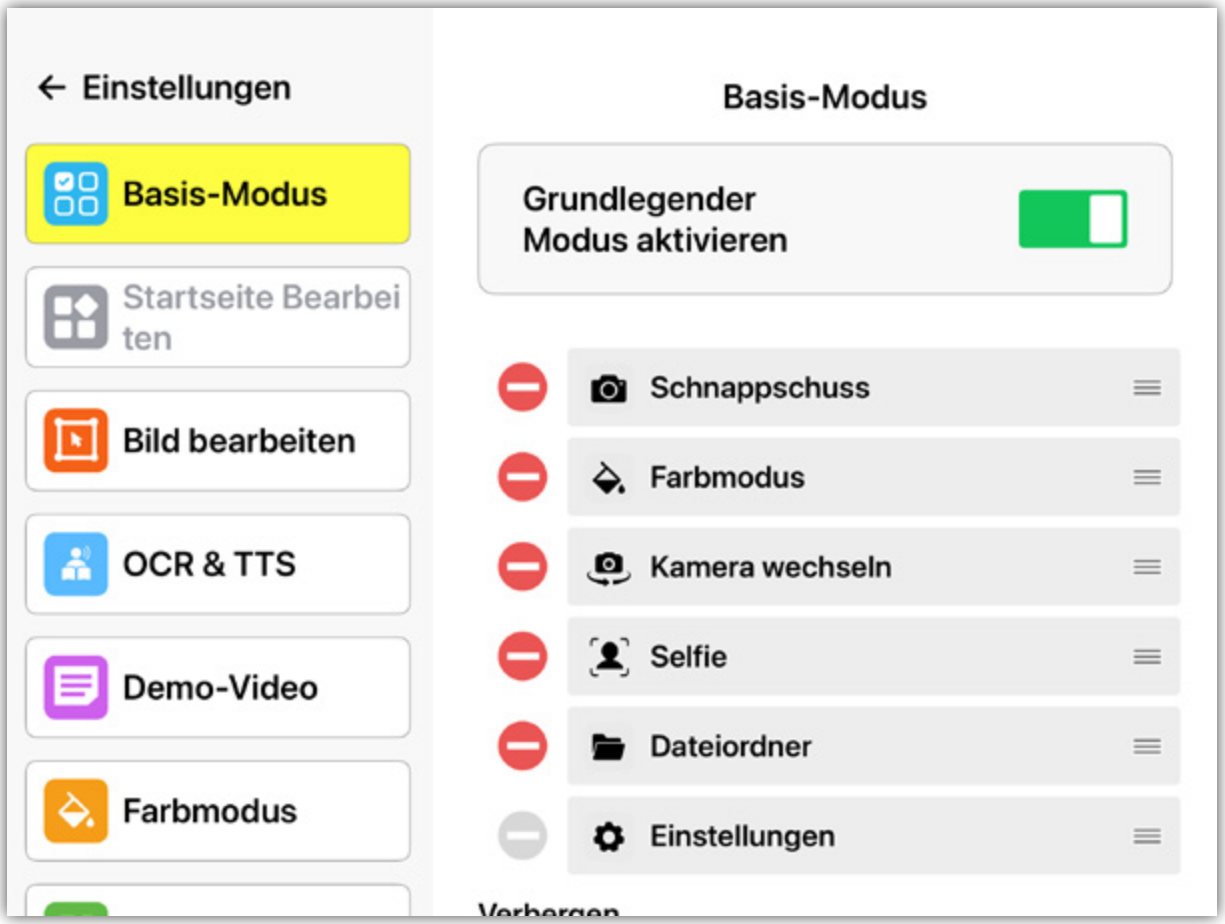
Standardmäßig werden alle Elemente im Ordner „alle“ abgespeichert.

Durch drücken des Plus-Zeichens können Sie neue Ordner erstellen und Dateien mit dem Finger in die neuen Ordner verschieben. Klicken Sie auf „Auswählen“ um mehrere Dateien zu markieren oder alle Auszuwählen. Diese können Sie dann teilen/hochladen, löschen oder im Vorlesemodus öffnen.

Haben Sie mehrere Dateien im Vorlesemodus geöffnet können Sie zwischen diesen durch Wischen nach links/rechts wechseln.

Einstellungen

Drücken Sie dieses Symbol, um in die Einstellungen zu gelangen. Hier können Sie auf der linken Seite die verschiedenen Unterpunkte wählen.



Einfacher Modus

Ist der einfache Modus aktiviert, sehen Sie im Dock bis zu sechs zuvor eingestellte Symbole. Eine zweite Seite lässt sich im Dock nicht mehr öffnen. Durch tippen auf das rote Minus-Zeichen entfernen Sie ein Symbol. „Einstellungen“ kann nicht entfernt werden. Tippen Sie auf das grüne Plus-Zeichen, wird das Symbol zur Auswahl hinzugefügt. Die Reihenfolge der Symbole können Sie durch Tippen und Ziehen der drei Striche an der rechten Seite verändern.

Dock anpassen

Hier können Sie die Reihenfolge der Symbole im Dock anpassen.

„Bild bearbeiten“ anpassen

Hier können Sie die Reihenfolge der Symbole im Dock des „Bild bearbeiten“ Menüs anpassen.

OCR & TTS

Hier können Sie die Sprache, die Vorlese-Lautstärke und die Standard-Vorlesegeschwindigkeit einstellen.

Demo-Video



Hier können Sie auf englischsprachige Demo-Videos zugreifen.

Farbmodus



Hier können Sie auswählen, welche Fehlfarbkombinationen angezeigt werden.

Farbe Zeilenlineal



Hier können Sie die Farbe des Zeilenlineals wählen.

Sprachführung



Menüs und Funktionen werden nicht nur angezeigt, sondern auch wahlweise mit einfachen oder ausführlichen Sprachansagen benannt.

Frequenz



Frequenz bietet die Optionen 50 Hz und 60 Hz die abhängig von der Region, in der Sie sich befinden verändert werden können. Sollte das Bild flimmern, kann hier der Wechsel der Frequenz zu einer Besserung führen.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen



Hier können Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Systeminformationen



Hier können Sie die aktuelle Firmware- und App-Version einsehen. Steht ein Update bereit, wird dieses hier angezeigt.

Trapezkorrektur



Wir empfehlen Ihnen, diese Funktion zu aktivieren, da sie Verzerrungen am Bild automatisch ausgleicht, wenn das Display in einem schrägen Winkel zum Lesegut steht.

Verschlusszeit der Kamera



In der Regel sorgt die Standardeinstellung für ein optimales Bild. Sollten Sie Störungen wie z. B. horizontale Linien im Bild haben, kann es helfen, die Verschlusszeit der Kamera manuell anzupassen.

Softwareupdates

Beim Start der App wird automatisch überprüft, ob ein Update verfügbar ist und ein Info-Fenster erscheint.

In den Einstellungen erscheint ein rotes „i“ bei den Systeminformationen und sie können dort das Update starten indem Sie dort auf den schwarzen Balken tippen.

Hinweis: Bitte achten Sie darauf, dass das topolino pad ausreichend geladen ist, bevor Sie das Update durchführen.

Handhabung des Akkus

Achtung: Voraussetzung für eine lange Lebensdauer des Akkus ist das korrekte Einhalten der Anweisung zum Betrieb und Laden des Akkus.

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku vollständig geladen werden.
Stecken Sie hierfür das Netzteil in die Ladebuchse an der linken Seite.

Wenn die topolino pad längere Zeit nicht benutzt wird, verliert der Akku auch bei ausgeschaltetem Gerät seine Ladung und es kann zu einer Tiefentladung sowie Schädigung des Akkus kommen. Dies wird vermieden, in dem der Akku zuvor voll aufgeladen wird.

IV. Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Schließen Sie das Gerät an den Netzadapter an
- Laden Sie den Akku auf.

Schwarzer Bildschirm oder weißer Bildschirm

- Wenn das Gerät auf einer flachen, sauberen Oberfläche steht oder sich nichts auf der Bodenplatte befindet, kann der Bildschirm schwarz oder weiß sein.
- Stellen Sie die Vergrößerung ein.
- Stellen Sie den Farbmodus ein.
- Starten Sie das Gerät neu.
- Wenn die App 15 Minuten lang nicht bedient wird, wechselt das Gerät in den Ruhemodus, um Strom zu sparen. Berühren Sie eine beliebige Stelle in der App, um es zu aktivieren.

Verschmutzungen oder Unreinheiten auf dem Bildschirm

- Reinigen Sie den Bildschirm und die Kameras.

Das Bild ist unscharf

- Prüfen Sie, ob der Autofokus deaktiviert ist.
- Bewegen Sie Ihre Hand über dem angezeigten Dokument hin und her, um den Fokus auszulösen.
- Tippen Sie auf den Bildschirm, um den Fokus manuell auszulösen.

Das Gerät ist mit dem Tablet verbunden, aber beim Einschalten wird in der App eine Aufforderung zum Trennen der Verbindung angezeigt.

- Starten Sie die App neu.
- Stecken Sie das Verbindungskabel zwischen Gerät und Tablet neu ein.
- Starten Sie das Gerät neu.

Der Text in der App ist zu klein, um ihn deutlich lesen zu können.

- Die Schriftgröße in der App wird vom System vorgegeben und kann in den Systemeinstellungen angepasst werden.

Sollte das Problem nicht gelöst werden, setzen Sie das Gerät auf Werkseinstellungen zurück und führen Sie einen Hardware-Reset durch. Bei weiteren Problemen wenden Sie sich bitte an Reinecker Vision GmbH.

V. Sachmangel- und Garantiebestimmungen

1. Die Sachmangelhaftung beträgt 24 Monate (Haftungsdauer nur gültig innerhalb der EU) und beginnt mit der Übergabe. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Unterschrift auf dem Lieferschein bzw. durch die in der Gebrauchsanweisung eingetragenen Daten bestätigt.
2. Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der Reinecker Vision GmbH über.
3. Die Garantie- und Sachmangelhaftung umfasst nicht solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
4. Eingriffe durch nicht von Reinecker Vision GmbH bevollmächtigte Personen lassen den Garantieanspruch und den Gewährleistungsanspruch erlöschen, sofern der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit dem Eingriff steht.
5. Die Sachmangelhaftung umfasst keine Leuchtmittel, die der Beleuchtung der Lesegutauflage dienen und sonstige Verschleißteile wie z. B. Akkus.
6. Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton an das Herstellerwerk nach Alsbach-Hähnlein geschickt werden. Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht übernommen.

Servicenummer: 06257 9311-0

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

VI. Technische Daten

Typ	topolino pad (TOPOPAD1/TOPOPAD1LV)
Kamera	Auflösung 1920 x 1080 pixel, 60 FPS Autofokus
Vergrößerung	Raumkamera: 1-32fach, 7fach optischer Zoom
Farbmodus	Echtfarben, bis zu 20 Fehlfarben einstellbar
Akku	Li-Ion-Akku
Betriebsdauer	bis zu ca. 5 Stunden (je nach Anwendung)
Ladezeit	ca. 4,5 Stunden
Kompatibilität	für alle gängigen iPad-Modelle (iPadOS 16 oder neuer)
Netzteil	Eingang: 110-240V; Ausgang: 5V/3A
Maße (BxHxT)	aufgestellt ca. 31 x 36 x 31,5 cm, zusammengeklappt ca. 31 x 6 x 36 cm
Gewicht	2,4 kg (ohne iPad)

Hersteller

Reinecker Vision GmbH
Zentrale

Vertrieb, Kundenberatung:
Sandwiesenstraße 19
64665 Alsbach-Hähnlein

Kundendienst:
Erlenweg 3
64665 Alsbach-Hähnlein

Tel.: 06257 93 11-0
Fax: 06257 93 11-8008

Email: info@reineckervision.de
www.reineckervision.de

SRN: DE-MF-000025998

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder einem Servicefall direkt an unser Hauptwerk in Alsbach-Hähnlein.

Bei im Ausland erworbenen Produkten kontaktieren Sie im Servicefall bitte Ihren dort ansässigen Händler.

Manufacturer

Reinecker Vision GmbH
International Contact

sales department, customer relations:
Sandwiesenstraße 19
DE-64665 Alsbach-Hähnlein

customer service:
Erlenweg 3
DE-64665 Alsbach-Hähnlein

Tel.: +49 6257 9311-0
Fax: +49 6257 9311-8230

Email: international@reineckervision.de
www.reineckervision.com

SRN: DE-MF-000025998

In case service is necessary, please contact your authorized distributor.

Version 1.0, Stand 02/25, Art.-Nr. 00020622
Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

REINECKER